

2º Asunto.

"El castigo del
Penseque"



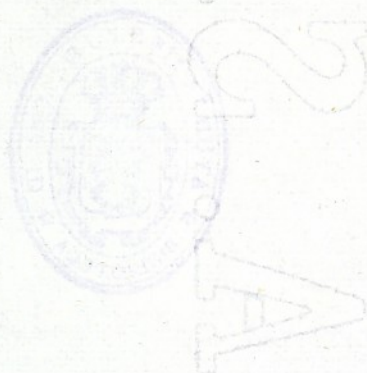
Regl. L. n.º 80.

Tea 216-10, B

Acto 1º

2.º Ayuntamiento

El Ayuntamiento del
Ayuntamiento



Personajes

2

Diana, Condesa de Oberisot
Clavela.

Luczecia.

D. Rodrigo.

Conde Casimiro.

Liberio, viejo.

Leonelo.

Chinchilla

Flozo.

Roberto.

Acompañamiento.

Acto 1.^o



Jardin delante del
palacio de la Condesa
de Obetisél. a la dexe-
cha el palacio con es-
calinata y balcón prac-
ticable. Siglo XVI.

Escena 1.^a

D. Rodrigo - Chinchilla.

D. Rod: Gracias a Dios señor mío
que ha permitido que pises
tierra en flamencos países.

D. Rod: ¡Mala bestia es un navio!

Chin: En tal bestia caminar,
es cruel; si tira cocea
nada sirve el darle voces
ni te puedes apeaar.

No tengas miedo aun.
que lo mandes
que me merca la fortuna

segunda vez en su cuna.⁴

En fin, ya estamos en Plandes

d. Rod: No se como hemos entrado
en tan ameno jardín.

Ghin: ¿Como? ¿Que entramos en
fin.

La puerta habemos hallado
abierta; te dije: "pasa;
pasa", y yo gentilmente
entré sin inconveniente
como Pedro por su casa.

d. Rod: Es sin duda principal
la gente que vive aquí?

Ghin: Cierto. Mira; ¿ves allí?

una corona conda! ?
En casa de un Conde estamos
y la noblera es bondad,
amor, generosidad
en buen puerto nos ha-
llamos.

D. Rod = Si aquí no nos vá más
bien
que en Madrid, buena
venida

hemos hecho por mi vida!

Elin = Galla, y esperanza ten;
¿No traes cartas de favor
para el Archiduque ?

D. Rod. = Si,

5

más ¡ay! ¿que son para
mi?

Chin. = Pues de que tienes temor?

D. Rod. = No está el Archiduque
en Flandes

Chin. = ¡Muy buena suerte por
Dios!

¡Sin tener entre los dos
ni una blanca!

D. Rod. = Maes grandes
me persiguen estos dias
No hay remedio... ¿Que
he de hacer?

enin = Si pudiéramos comer
desdichas tuyas y mías,
no echáramos el dinero
menos, porque con mandar
a la huésped a guisar
cuatro desdichas, primero
que aquellas se digieran
(si hay para ellas diges-
tión)

porque hubiera provisión,
otras tantas acudieran,
y comiéramos los dos
desde hoy más, vuestras
desdichas

D. Rod = ¿Cantas tengo?

6

Chin = A ver salchichas

a vernos viniera Dios.

D. Rod = ¿Es tiempo de burlas éste?

Chin = ¿Pues de que quieres que
sea?

D. Rod = Cuando éste Conde me vea
quizá dinero me preste

Chin = ¿Preste?

D. Rod = ¿Lue?

Chin = ¡Vocablo extraño!

Los negros lo entenderán

que sirven al Preste Juan

Un preste hace tanto da-
ño

como tña o pestilencia
De peste a peste verás
que hay una letra no
más;

en tan poca diferencia
nadie se quiere apestar
por prestar.
Escena 2ª

Roberto, criado de Libe-
rio, sale por el lado izquier-
do del fondo sin reparar
en los dos personajes que
están en la escena, hasta
que lo marquen los versos.

D. Rodrigo y Chin⁷
chilla.

Rob: ¿Garde he venido;
pero si me he detenido
bien me podré disculpar

{ Reparando en D. Rodri-
go.

¡Cielos! ¿Que veo! Es Otón!
este que a los ojos tengo?
a famoso tiempo vengo.
Llego a hablarle, que es
razón.

Pero no; á su padre quiero
pedirle de su venida
las albricias.

Vase sin que le hayan vis-
to ni D. Rodrigo, ni Chinchilla
que habrán estado hablan-
do en voz baja.

Escena 3ª

D. Rodrigo - Chin-
chilla.

Chin: Por mi vida
que para estar sin dinero

es nuestra calma muy
buena;
ni cama donde dormir
ni persona a quien pedir
un mal mendrugo de
cena.

Tu, Don Rodrigo Girón,
tu de reyes descendiente,
no puedes hincar el
diente

sino en tu propio blazon.

D. Rod. = Chinchilla, ya que te
venido
a Flandes desde mi tie-
rra.

serviré al Rey en la
guerra;
que el noble que es bien
nacido,
solo por sus hechos
medra,
y con fama celebrada,
saca fruto de la espada
como Moisés de la
piedra.

Escena 4^a

Liberio - Chavela.
Lucrecia. Roberto.

D. Rodrigo. Chir-
chilla.

Lib=

{ Hablando con Roberto al
salir.

¿ Oton ?

Rob= Oton digo que es.

Lib= ¡ Si él fuera, ya hubiera
entrado !

Más él es --- ¡ Ay hijo amado !

{ Llegándose a D. Rodrigo

Dame los brazos. Ea, pues,
deja a la naturaleza
hacer su oficio de amor.

o. Rod = ¿Hablaís conmigo, señor?

Lib = ¡Pues con quien! Buena
simpleza!

¿Que dudas? Dame
los brazos.

o. Rod = {Aparte}.

Dadélos por cortesía

Le abraza

Lib = ¡Hijo mio! Prenda
mia!

Vuelve y dame más
abrazos.

Clavela, abraza a tu
primo.

Chin= Hecho me quedo un baulón

Clav= Llegad y abrazadme
Oton.

2. Rod= En mucho el favor estimo
pero...

Chin= Llegá majadero
y deja peros ahora.

2. Rod= Bien; abrazadme señora

Chin= ¡Aparte a su amo

Ese si que es lindo pero.

Rob= Bien venga el Sr Oton.

Lue= Señor Oton, bien venido.

Lib= ¡Hijo, Oton!

Clav= ¡Oton querido!

D. Rod =

Aparte

(Hay más grande
confusión?)

Lib =

A Lucrecia

Prevéngase su aposento
y cena. Vase Lucrecia

Chin = Si hay que comer,
vámos. (Dios me vino
a ver)

Lib = ¡Loco me tiene el contento!

D. Rod = ¿Que es esto, señora mía?

Señor ¿que es lo que
decís?

Chin = (Calla) Aparte a su amo

Clav= ¿Lue! ¿Aún os encubrió?

Rod= (Hay más extraña porfía
Yo llego en esta ocasión
de Castilla, y soy ----

Lib= Primero

que entremos en casa quie
ro;

y en grata conversación
después de alzada la mesa
me contarás todo eso.

D. Rod= Si no soy ---

Chin= Aparte a su amo.

(¿Estás sin peso?)

(¿De esta ventura te pesa?)

Aparte a Liberio

Ha tiempo que es su can-
ción

que vaya en necia porfía
el negar... ¿ves que manía?
que lleva el nombre de Otón.

Mientras Liberio ha-

bla con Clavela y Ro-

berto, y Lucrecia que

habrá vuelto como

dando órdenes para

acomodar a D. Rodri-

go, éste y Chirchilla, ha-

blan al otro lado del teatro.

12

Hallas aquí padre y madre
que comer, y que cenar
cuando acabas de llegar
sin blanca. Llamase padre
tuyo, un viejo, que en arcones
para que vivas triunfando
le deben estar mahullando
gatos llenos de doblones....

Y excusaste, mentecato?

Di que eres Otón, Enrico,
Baldovinos, Chilperico,
Herodes o Mauregato.

Lib:

Acerándose a D. Rodrigo

Si el temor de la desgracia

que de Flandes te hizo huir
hijo, te obliga a fingir,
no temas.

D. Rod= (No es linda gracia
aquesta?)

Lib= Porque Roberto.
y Lucrecia están aquí
te disimulas así?

Enin= Si; por eso se ha en-
cubierto.

Lib= Ya no tienes que temer
cortó el cielo en años breves
la vida al Duque de Cleves;
viuda quedó su mujer

13

mora y rica, y por su dote
Condesa de Oberisél.

Chin: (Señor acota con él
o no cenarás gigote)

D. Rod:

Aparte a Chinchilla

(Pues que te de hacer?)

Chin: Consentir,

comer, conversar, contar
y en todo disimular
(porque te importa vivir)

Lib: Aquí espera mientras voy
con Clavela a disponer.

Pronto vuelvo. ¡Que placer
Clavela, el que siento hoy!

D. Rod = En mucho, señora estima
tu cariño el corazón.

Clav = Saludando

Gracias. (Gentil es Otón!)

D. Rod = ¡Adios! (Gentil es mi prima)

A Chinchilla

{ Vanse todos menos
Chinchilla y D. Rodrigo

Escena 5ª

D. Rodrigo. Chin-
chilla.

D. Rod = No es propio de un caba-
llero

145

de noble alcurnia y honrado
engañar como un menguado
con astucias de fullero.

Chin: Es lo primero vivir.

Rod: No es vivir, vivir con mengua.

Chin: ¿En Don Rodrigo la lengua
y oye lo que te he de decir.

Llegó una noche a una venta
un licenciado sin cuarto
ni blanca estaba de parto
la ventera y no había cuenta
de darle por ningún precio
un bocado de cenar,
ni cama en que descansar

porque era el parto
muy recio
y traia alborotada
la venta. Llegose y dijo
el estudiante. De mi hijo
la ventera está apurada.
Si quieren que luego para
traiganme tinta y papel
y una oración pondre en él
de virtud notable y rara.
Escribió solo dos versos,
cosiolo en un tafetán,
sacaronle vino y pan
y otros manjares diversos;

dieronle paja y cebada
a la bestia; parió luego
la ventera; mas no a ruego
de la oración celebrada.

Partiose sin guardar cosa
el estudiante, estimando
de todos, y regalado.

La huéspedada codiciosa
de ver lo que contenia
la tal nómina o papel
tan eficaz que con el
parto difícil no habia,
abriolo, y vio en el escrito.
"Bene mi mula; bene yo;

si quiere para; si quie-
re no,

y rieron infinito.

Si padre y madre has
hallado,

cene mi amo, cene yo,

siguiéra sea, siguiéra no

tu padre, abuelo o cuñado.

J. Rod.: Dices bien; aunque se
tuerza

la ley de honor ¿que
he de hacer?

Chin.: Fingir si quieres comer

J. Rod.: Fingamos puesto que es fuerza.

Dichos. Liberio, luego
Lucrecia.

Lib= Ea hijo ¿que dudais?

Vámos ¿Porque os deteneis?

D. Rod= Con la salva que me hacéis
pues todos me asegurais,
no es bien que mi fingimien
to

dure más. Vuestro hijo soy.

{Sale Lucrecia

Lib= Otras mil veces te doy

los brazos. La Lue; El apio-
sento

está preparado ?

Lue = Esta;

y la cena que se enfria

Lib = Vamos pues; en este lado
del palacio habito yo;
casa Diana aqui me dió
que de ella soy criado

A Chinchilla

Decidme ¿ como os lla-
mais ?

Chin = Chinchilla, porque os
sirvais de mi.

Lib= [Aduecacia] Gen de el cuidado ¹⁷

[A Don Rodrigo]

Entrad hijo, y descansad.

Chin= [Aparte a su amo]

(Eh, don Rodrigo, chitón)

Lib= Vámos, mi querido Otón.

Chin= Vámos don Otón, entrad.

[Vanse D. Rodrigo y Liberio.]

Escena 7ª

Chinchilla - Suecacia.

Chin= Ce, si sabe el a, b, ce
que ésta es la tercera letra

aunque la mujer penetra
otra mejor, que es la de.
Dígame doña Remilgos
su nombre.

Lue = Lucrecia.

Chin = Basta.

¿Es Lucrecia por ser casta?

Lue = No, sino por ser castiza.

Chin = Dígame ¿por qué ocasión

nuestro dueño se ausentó

y cuando huyendo salió
de aquesta insigne región;

que yo no supe hasta aquí
que era de Flandes, ni el
nombre

18
supe. Por un gentil hom-
bre

de Nápoles le servi
y se llamaba Lisardo.

Laqueme de aquesta duda,
y recéteme una muda
para ese nombre gallardo.

Luc: ¿Importale mucho?

Chin: Quiero

saber desto la mañana;
pues como vengo de España
por saber cosas me muero.

Luc: Pues sepa (Yesterne atento)
que Liberio mi señor

es un hombre de valor,
de hacienda y merecimiento.

Su sobrina, es la doncella
que aquí vino; ya la vió

Elin: Y que mucho me gustó

Lue: Es muy noble y es muy
bella.

Tiene un hijo que es Otón
pues que ya sabes su nom-
bre.

Elin: Y no tiene falta el hombre
ni en tallo, ni en discreción.

Lue: Este tal, habrá seis años
que en una casa de juego

19

mató a un hombre y
huyó luego.

Ghin=: Peligros del mundo extra-
ños!

Pero ¿porqué lo mató?
Aunque en el juego se ofre-
cen

mil cosas que lo merecen.

Lue=: No fue por el juego.

Ghin=: ¿No?

Prosigue pues en tu cuento.

Lue=: Entró en los trucos un día
al tiempo que se decía
un ligero pensamiento

de una dama, y un privado
de Carlos, duque de Cleves
pasando palabras leves
en obras.

Chin: Está obligado
a no hablar el que pretende
tomar venganza, y la toma.
La honra es ley de Mahoma
que con armas se defiende.

Lue: Hirio al privado de muerte;
y temiendo la venganza
del Duque y de su privanza
escogio por mejor suerte
el ausentarse de aqui.

Chin: Hizo bien.

201

Lue= Murio el de breves
mudandose en tiempos breves
las cosas.

Chin: Siempre es asi.

Lue= Quedo viuda la condesa
y por no estar bien casada,
el segundarlo la enfada
y solo el luto profesa,
aunque principes y grandes
no dejan de pretendella,
viendola muchacha y bella,
y que en lo mejor de Flandes
es dote suyo el condado

de oberisél, sin que quede
hijo alguno que lo herede.

Chin= Sin hueso es ese bocado,

Lue= Despues que el Duque

murio

no hay quien la vengan-

za pida

a Otón.

Chin= ¡Dichosa homicida!

y ¡que bien se le arregló!

¿Y durante tanta ausencia

no escribió?

Lue= Nunca. Por cierto

que ya se le dió por muer-
to.

Chin: Fue su silencio prudencia.²¹

Y... antes que pase adelante
¿que hay de mi amor?

Lue: Lue sé yo.

Chin: ¡Ay fregatríz, ese gesto,
me ha enamorado!

Lue: ¿Tan presto?

Chin: Mucho ha que me enamoró
el romance de Lucrecia;
y si yo fuera Tarquino
no hiciérais el desatino
que hizo aquella mujer re-
cia.

Lue: Pues ¿que hizo?

Chin: Se mató

Luc: ¿Se mató? Dime porque.

Chin: Porque Targuino no se
que zancadilla le armó,
Ella, al verse maltratada
cogió un agudo puñal
y de una herida mortal
expiró.

Luc: ¡Buena bobada!

Chin: ¿No eres tu Lucrecia?

Luc: Cierto.

Chin: ¿De las que se matan?

Luc: No.

Chin: Ya lo imaginaba yo.

Luc= Ya lo ves que no me he
muerto.

Chin= ¿Y hay ya voluntad?

Luc= Cantica.

Chin= Puede que mi amor te
pinche.

Luc= ¡Ay que Chinchilla...! y
que chinche!

Chin= ¿Chinche que pica?

Luc= ¿Me pica. [Vase]

Escena 8ª

D. Rodrigo. Chinchilla.

D. Rod = Si la historia de Amadís
verdad pudiera haber sido
si me hubiera convertido
Chinchilla en D. Belianís
pudiera ser que entendiera
que andando ya enamorado,
llegue a un castillo encantado
mudándose una hechicera
talle y far.

Chin = Partinuplés
eres

D. Rod = Entra y lo verás.

Chin = Ufano y alegre estás.

D. Rod = No quisiera que después

pagáramos por entero

Chin: ¿Como?

v. Rod: Si me han recibido
aquí por Otón fingido
y viniese el verdadero?
que he de hacer?

Chin: Ya se habrá muerto.

v. Rod: Además de que no se
la causa porque se fue.

Chin: ¡Donoso temor por cierto!

v. Rod: ¡Ay que Clavela, Chinchilla!
¡Que amor! ¡Que conversación!
¡Que cara! ¡Que discreción!

Chin: ¿Hate dado ya papilla?

¿Hay Gabero?

D. Rod = No me pesa

del parentesco que he tra-
llado

aquí.

Ghin = ¿Habrántepreguntado
muchas cosas sobre mesa?

D. Rod = Muchas

Ghin = ¿Y tu respondido
ad Galatas?

D. Rod = Por no dar

con todo en tierra, y

quedar
descubierto y conocido

245
les dije que me dolía
la cabeza, y que después
respondería.

Ghin: Esa es

discreta bellaquería.
¿Mas como te has escapado
de los dos?

D. Rod: Envio' por ella
por lo que gusta de bella
la Condesa de es estado.

Ghin: Es una viuda gentil
según me han dicho, señor
¡Ojalá te hiciera amor!...
D. Rod: ¿Lue?

Chin: ¡Aforro de su gentil!
Ven, y darante razón
de lo que quieres saber

D. Rod: En fin, que Otón he de ser.

Chin: O ayunar, o ser Otón.

Escena 9ª

La Condesa. Casimiro.
Leonelo. Flozo.

Cond: Aquí en el jardín podemos
hablar, Conde Casimiro

{ Sentase la Condesa en un
banco: detrás Leonelo en pie.

Floro algo apartado

Cierto que de ver me admiro
en vos, tan graves extremos

Casi: Extremos son del amor
que el alma mia atesora.

Cond: Vuestro amor viene a
desthora

que está vivo mi dolor.

Un año ha que por tributo
a mi esposo, vierto llanto
que no tiene el tiempo
enjuto,

y no es bien, cuando él
es tanto

hacer agravio a mi luto.
Quando mi esposo murió
juré con ánimo fuerte
que fiel le sería yo.

Gasí: ¿De ese modo con un no
le das señora la muerte
a un enfermo que contando
los términos de su vida,
el si dulce está esperando
la esperanza entretenida
entre las dudas de un cuando.

Cond: Si no pago cual merece
la rendida voluntad
que tu palabra encarece,

en cambio para ti crece
en mi pecho la amistad.

Basi: Jamás engendro el amor
amistad pálida y fría

Cond: ¿Lue? Mi amistad no es favor

Basi: El amor que mi alma anha
señora, es mucho mayor.

Cond: Ni a tanto estoy obligada,
ni nuevo amor me permito,
que estoy Conde escarmentada,
y con deseo infinito
de no vivir mal casada.

El amor que tu mereces
busque en otra parte esposa.

haciendo tus ojos jueces,
no en mi, que bodas no es cosa
que se ha de probar dos veces.

Basi: Mira, señora que es llano
que si me niegas el sí
de tu idolatrada mano,
he de acometer por ti
lo más ruin, lo más villano...

Nada me ha de detener,
mira bien que te lo advierto
o esposa mía has de ser
o en demanda tuya muerto
a tus plantas me has de ver.
Mira que te he de arrancar

de tu casa.

27

Cond: No amenaces

que quien no puede obligar
a la voluntad con paces

con guerra no ha de bastar.

Gasi: En rogártelo me afano.

Cond: Que no hay ruegos para mi.

Gasi: ¡Floro mio, cuan en vano

Apartándose de la Condesa

Colgada el alma de un ci-
di entrada al amor tirano!

¡Ay cielos!

Flor: ¿Que hemos de hacer?

Gasi: ¿Que? Cuando la noche tien-
da

su manto, sin que lo entienda
nadie, allí me has de traer
gente de valor.

{ Siguen hablando Casimi-
ro y Floro.

Leon:

{ A la Condesa

Comprenda
vuecencia, que Casimiro
al verse así desahuciado,
puede, fiero y obstinado.

Conde: Con solo Leonelo miro
lo que tengo por honrado.

{ Siguen hablando la
Condesa y Leonelo

Señora, beso tus pies

Cond= ¿Te vas Conde despedido?

Gasi= No se vió que un despreciado

aún queriendo ser cortés

muestre ante el desprecio

Escena 10^a agrado

La Condesa. Leone-
lo.

Cond= Nadie, Leonelo fiel

tendrá de mi esposo nombre
pues murió el Duque con él;

que es la libertad del
hombre

para una mujer cruel.

Leon: Si Dios conserva a vue-
cencia

a esa opinión aferrada
prueba dará de prudencia
más - - -

Gond: Ser dos veces casada,
juzga el mundo incon-
tinencia.

Leon: Hay cosas en que a mi
ver
casarse es gran discreción.

Cond: Solo una vez puede ser. ^R

Leon: El apoyo del varon
necesita la mujer.

Casimiro es poderoso
te tiene infinito amor,
y si llega a ser tu esposo
con animo generoso
dara al condado esplendor.

Cond: No te de negarte Leonelo
que no me parece mal
y que me halaga su anhelo;
mas me da grande recelo
la coyunda conyugal.
En fin, si mas adelante

variase mi decisión
y el sigue firme y constante,
acaso mi corazón
se torne por el amante.

Leon = No fuera más acertado
darle ahora de esposo el
nombre?

Si no hay gobierno alabado
en una casa sin nombre
¿que haria donde hay
un estado?

Cona = Hombre tiene noble y fiel
mi estado Leonelo en vos
para regirae por el

y gobernando los dos
seguro está oberiséel.

Leon: A vuestra excelencia beso
los pies, por tanto favor

Cona: De vuestra prudencia y peso
conozco el mucho valor

y se que en cualquier suceso
no hará falta el Duque muerto
de quien fuisteis tan querido

Leon: Si a servir señora, acierto
a Vuezcelencia habré sido
muy dichoso.

Cona: Así es lo cierto.

Escena 11^a

Dichos · Liberio.

Lib= Señora, dame tus piés
que de aquí no me he
de alzar
sin que tu noble clemencia
no calme mi ansioso afán

Cond= Levanta noble Liberio
que no fuera en mi piedad
ver a mis plantas las canas
de un vasallo tan leal.
Habla, y permitan los
cielos
que te pueda contentar.

Lib: Mil años, señora vivas.

Gona: Habla, que te escucho ya.

Lib: Ha de saber vuerxelencia
que ahora acaba de llegar
mi hijo Otón a Oberisel.

Leon: ¡Otón!

Lib: Largo tiempo ha
que lejos de tus estados
vaya sin patria ni hogar.

Leon: Mató a un hombre

Lib: Lo mató
hierro a hierro y far a far
castigando a un libertino
que a una dama ozo agra-
viar

Leon= La ley castiga severa.

Lib= Bien castigado que está.

Seis años noble Condesa
falta Otón de esta ciudad,
por muerto le hemos llorado
y hoy al volverle a abrazar
en tu clemencia pense

y en mi constante lealtad.

Fiel te servi; viejo soy,
tu dechado de bondad;
nadie vive que de Otón
quiera venganza tomar.

Para mi hijo te pido
noble señora, piedad.

Cond: Perdon le otorgo, Liberio. ³¹

Lib: ¡Oh, señora!

Cond: Que premiar
tus servicios, deuda es
que tengo con tu lealtad.
¿Y Clavela?

Lib: Se dispone
a ir tus plantas a besar.

Cond: Desde mañana una amiga
más que dueño en mi tendrá
mi camarera mayor
la nombro.

Lib: He de adorar
la tierra que huellas.

Cond = Vamos,

que cierra la noche ya.

Suben todos por la es-
calinata del palacio. Li-

gerio, despues de acom-
pañar a la Condesa se
va por el lado opues-
to.

Escena 12ª

D. Rodrigo - Chui-
chilla.

D. Rod = ¿Hay sucesos semejantes?

32

Chin: Cuando los llegue a saber
Madrid, los ha de poner
en sus novelas Cervantes;
aunque en el tomo segundo
de su manchego Quijote,
no estarán mal como al
trote

los lleven por ese mundo
las arcas de Rocinante
o el burro de Sancho Panza.
Pues tienes tú semejanza
con el caballero andante.

S. Rod: Pronto estará persuadida
la ciudad que soy Otón.

Elin: I han acudido en montón
a darte la bienvenida.

S. Rod: Por Glavela detenido
estoy; si no, deshiciera
con mi ausencia esta
quimera.

Elin: ¿Harte Cupido escupido?

S. Rod: No sé por Dios
lo que te responda en eso.
Que es hermosa te confieso.

Elin: Noramala para vos.
Mas vamos que ya es
de noche
y estará tu padre nuevo

impaciente ----

D. Rod = Vámos pues.

Ghin = Entremos, señor.

D. Rod = Entremos. { Al ir a entrar sue-
nan voces en el palacio

Voces dentro = ¡Favor! ¡Socorro!

D. Rod = { Deteniéndose

¿Has oído?

Ghin = Favor demandan.

D. Rod = Y dentro
del palacio.

1 Vámos pronto,

que prestar mi ayuda quiero;
que de nobles es el dar

al que lo pide, su esfuerzo.
Chin: Con solo prestar favores
es lo que tú y yo podemos.
Escena 13ª

Dichos y Seguelo.

Leon: Si teneis hidalga sangre
señor, si sois caballero,
acudid a la defensa
de la Condesa mi dueño.
Por la parte de la mar
varios hombres encubiertos.
en el palacio han entrado,

con el criminal intento
de llevarse a mi señora.

Audid señor os ruego
y salvadla!

D. Rod = ¡Vive Cristo!

¡Chinchilla, al aire el acero!

¿Cuántos son? Ca Leonelo

Leon = Pienso que nueve.

Chin = Tocamos a cuatro y medio.

{ Con ridícula jactancia.
Vanse D. Rodrigo y Chinchilla.

Escena 14ª

Leonelo, luego Libezio

y clavela.

Leon: ¡Mal haya la edad caduca!
Mal haya el que llega a
viejo!

que tan solo tiene fuerzas
para quejarse a los cielos.

Lib: Voces pidiendo socorro
sonaban.

Clav: Y ahora de aceros
ruido se escucha en
palacio.

Leon: ¡Grandes desdichas Liberio!

Lib: Que sucede.

Leo: A la Condesa
con pérfido atrevimiento
intentan robar!

Lib: ¿Que dices?

Clav: ¡A la Condesa!

Leon: Resueltos

al punto acuden sus guardias
pero fue inútil empeño,
que sin armas, sorprendidos
de nada sirve su esfuerzo.

Damos voces de socorro
vengo al punto aquí al
~~el suelo~~ terreno

y un gentil hombre, mostran-
do

atención a mis lamentos,
a defender a Diana
acude con noble pecho.

Lib= ¿Le conociste?

Leon= No tal.

Era sin duda extranjero.

Clav= Otón era.

Lib= Otón de fijo

Clav= ¡Fue valiente!

Lib= ¡Fue resuelto!

Por Diana y por mi hijo
corro al palacio. ¡Fue vea!

Escena 15ª

Dichos. D. Rodrigo
con Diana en los bra-
zos. Chinchilla.

36

D. Rod =

{ Colocando a la Condesa
en un banco.

Aquí podrán recobrar
su luz, esos ojos bellos

Leon = ¡ Señora !

Lib = ¡ Noble Condesa !

D. Rod = Quitóle el sentido el miedo,
ofuscó el pavor sus ojos,
nubes de temor cubrieron
su rostro, como las otras

cubren el azul del cielo.

Clav: Ya el color a sus mejillas
torna, y levanta su pecho
suave suspira; Señora!

Cond: Volviendo de su desmayo

Clavela, amigos, Leonelo...

Lib: Recobre vuestra excelencia
su interrumpido sosiego;
conjurado está el peligro.

S. Rod: ¡ Hermosa es, viven los cielos!)

Cond: ¡ Que espanto Clavela mía!
mi turbado entendimiento
aún no consigue formar
la imagen de este suceso.

En mi oratorio rezaba;
se abrió el balcón con estré-

pito
y varios hombres entraron
en el sagrado aposento
a verme; pido socorro,
acuden mis gentes luego;
trábase recio combate
me roba el sentido el miedo
y aquí estoy... Dime Clavela,
¿es esto verdad, o sueño?

Lib= Señora, Otón es quien puede
explicaros el misterio.

Cond= Otón

Lib: Si señora, mi hijo Otón.

Clav: Mi primo.

Lib: Y vasallo vuestro.

Cona: ¿Otón dices?

Lib: Si, mi hijo,
que como os dije hoy ha
vuelto

a Momblan, y os ha salvado.

Cona: Llamadle, que verle quiero.

Lib: Está aquí; acércate Otón

D. Rod: Los pies señora, te beso.

Cona: (Buena cara y gentil talle!)

D. Rod: (De hermosura es un portento!)

Cond= Acércate á mi y responde.

D. Rod= Que me preguntes espero.

Cond= Dicen que tú me has salvado

D. Rod= Esa gracia debo al cielo.

Cond= ¿Y como fue?

D. Rod= Yo señora

apenas á hablar me atrevo!

Enin=

Aparte á su amo

(Aprovéchate, señor

que ya se divisa el puerto!)

Cond= Habla Otón, que te escu-
cha agradecida
quien te debe la honra
con la vida.

2. Rod.: Pues lo mandas señora
te obedezco
que oirme tu, es más
que yo merezco.

A las voces dolientes de
socorro
a tu palacio desalado
corro

con tan Buena fortuna
que pude ver al rayo
de la luna

a tu beldad entre los
fuertes lazos
con que te sujetaban mu-
chos brazos.

38

Aquel que te robaba
a fiero gabilán se asemejaba
que entre sus garras toma
en su nido a la cándida
paloma.

Contiento por la escala
descendía
que colgaba de la alta galería
mientras desde una barca

recatados
dos hombres en sus capas
embozados

por recogerte ansiosos
a la arena saltaron presu-
rosos.

Cond: (El Conde era sin duda,
que atrevido
cumplia su amenaza)

¿Has conocido
a alguno Otón?

D. Rod: A nadie; más infiero
que uno de ellos es no-
ble caballero
pues todos le acataban
y en su defensa fieros
peleaban.

Cond: Prosigue tu relato.

D. Rod: Entonces llegó,
y por la ira y el enojo ciego,

fiando mis razones a mi ^{40.}

espada
la espada habló; que yo
no dije nada.

Más fue tal la elocuencia
de mi acero

que al atrevido robador
malhierro

los otros más prudentes
a la barca se acojen di-
ligentes.

Y ¡mira que ventura!
en mis brazos contemplo
tu hermosura!

Cond= Mucho agradezco Otón
tanto de nuevo
al que obligada para
siempre quedo.

D. Rod= Lo que tu hermosa boca
ha pronunciado
me deja gran señora
bien pagado.

Cond= Aparte a Clavela
Tu primo es muy ga-
lán Clavela mía.

Clav= Quizá sea galán en
demasia

D. Rod= Aparte a Chinchilla

Chinchilla, la Condesa⁴¹
es buen bocado.

Chin: { Aparte a D. Rodrigo

Por lo visto la viuda te
ha picado.

D. Rod: { Aparte a Chinchilla

Es un angel del cielo.

Chin: { Aparte a D. Rodrigo

Patudos son los que an-
dan por el suelo

Cond: { A Liberio

¡Mi parabien es justo
que recibas
por tu hijo Otón.

Lib: Eternidades vivas;
que es tu agradecimiento
el motivo mayor de tu
contento.

Cond=

A D. Rodrigo

Aunque á tu noble es-
fuerzo temerario
no es recompensa ser
mi secretario
ese cargo te ofrezco, que es
fianza
de que alcanzarás hoy
mi confianza.

D. Rod: Lo lo acepto señora lison-
geado,

de llamarme aunque in-⁴²
digno tu criado.

Cond= Vámonos Cap. a Clavela Clavela
dieronte los cielos
un primo muy gentil!

Clav= (Rabio de celos!)

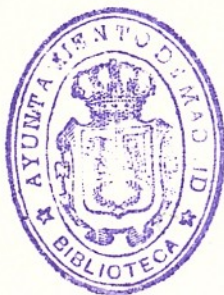
Lib= Sirviéndote he de ir noble
señora.

D. Rod=; Mas bella es la Condesa
que la aurora!

dirigiéndose todos a la escalinata
de palacio acompañados de la servi-
dumbre que habrá alumbrado la
anterior escena con antorchas,

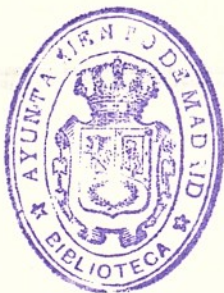
y mientras suben cas el

TELÓN



1
2º Apunte.

"El castigo del
Penseque"



Tea 216-10, B

Acto 2º

21/2

21/2

21/2



21/2

Acto 2º



La misma deco-
ración que en el acto pri-
mero.

Escena 1ª

La Condesa y Cla-
vela, cada una por su lado,
sin verse.

God: Yo os prometi mi libertad
querida,

no cautivaros más ni

daros penas;

pero promesa en potestad

ajena,

¿Cómo puede obligar a

ser cumplida?

Quien promete no amar

toda la vida,

y en la ocasión la volun-

tad enfrena

seque el agua del mar;

sume su arena,

los vientos pare; lo infini-³
to mida.

Hasta agora con noble re-
sistencia

las plumas corto a leves
pensamientos
por más que la ocasión
su vuelo ampare.

Pupila soy de amor; sin su
licencia
no pueden obligarme ju-
ramentos.

Perdonad voluntad si lo
quebrare.

Clav= Todas las veces que a
mi primo veo
tan discreto, apacible y
cortesano

se va la voluntad del
pie a la mano
y sale de su limite el deseo.
Como hermano le quiero;

más no creo
que es bastante el amor
de un primo her-
mano

a dormir tarde, a desper-
tar temprano

ni á ver cual con sus

4

ojos me recreo

Decid vos la verdad, des-

nudo ciego

que aunque en este amor

mio no hay

cautela

me dan que sospechar tan-

tos desvelos.

La sangre, me direis, tier-

ve sin fuego,

sí, pero amor de primo

no desvela,

y cuando desvelara, no

Con= Clavela.

Clav= Señora mía.

Gond= Despues que en mi casa estás
y con tu presencia das
tregua a mi melancolia,
cuando tu más la deshaces
más la aumentas mis cui-
dados

que en cierta pena engen-
drados

no admiten medios de
paz.

Ninguna cosa me agrada,
y sin comprender por qué

que es lo que siento no se.⁵

Clav = ¿Estarás enamorada?

Cond = ¡Enamorada!

Clav = ¿Quiza?

Cond = ¿De quien Clavela? Res-
ponde.

Clav = ¿De quien ha de ser? Del
Conde

Casimiro.

Cond = Eso, jamás.

Hombre que cual saltea-
dor

todo respeto traspasa
y asalta mi propia casa,

es indigno de mi amor.

Clav: Siempre es ciega la pasión.

Cond: Ojala que no cegara
Casimiro!

Clav: Mas repara----

Cond: Hablemos algo de Otón.
Sentémonos aquí un rato

y mientras se pone el sol
servirá de quitasol.

el compuesto y verde
ornato.

Clav: Bajo este espeso verdor
hay sillas.

Cond: Siéntate en una.

Clav: No hagas a mi fortuna⁶
señora, tanto favor.
En el suelo estare' bien.

Gon: Gocemos de la llanera;
que alborota la grandera
de palacio. No nos ven
criados que nos murmu-
ren,

Sientate Clavela aqui.

Clav: Aunque no hay partes
en mi

que esta merced aseguren
por servirte te obedezco.

Sientarse

Cond= Dime: ¿está contento Otón
con el puesto que le he dado?

Clav= Al ser de ti tan honrado
que esté orgulloso es razón.

Cond= ¡ Merece eso y más tu hermano.

¡Lue galán! ¡Lue valeroso!

¡Lue gentil! ¡Lue generoso!

¡Lue noble! ¡Lue cortesano!

Mas no quiero proseguir

y suprimo lo que sienta

de su claro entendimiento.

Clav= (¡Si no llega a suprimir!)

CrUEL con Casimiro fuiste
que él sino no te asaltara

Cond: Es necio, pues no repará⁷
que amor con armas no
embiste;
de ver espadas desnudas
huye, que es de la paz
dueño.

Mira, al verle tan pequeño
materia ha dado á mis
dudas;
porque siendo tan antiguo
cuanto ha que el tiempo
es amante,

ya pudiera ser gigante;
pero despues que averiguo

que entra por la vista amar,
y que tan pequeña puerta
la entrada hace más incierta
cuanto es el que entra mayor,
no es maravilla pensar
que á ser niño amor se

aplica
y se desnuda y se achica
por los ojos para entrar.
El amor del bode, enojos
me causa, pues pide en-
trada

por mi vista con la espada
y eso es sacarme los ojos.

Amor Clavela, es ladrón⁸
siempre se entra sin rui-
do

y así del Conde atrevido
venganza me dará Otón,
en quien miro, te prometo
un gallardo capitán,
un cortesano galán
un secretario discreto

y un... Aparte (¿Adonde
vais? Deteneos

pensamientos mal nacidos
que os arrojaís atrevidos
tras desbocados deseos)

Clav = (Esto es ya mucho alabar)
Por la parte que me cabe
de que vuerxelencia alabe
a mi primo, o se de dar
gracias.

Cond = Todo lo merece,
que es muy razonado.

Otón,
muy buena conversación
tiene... (y muy bien me
parece)

Bolgarame de saber
que dama es la que en-
tretiene

Clav =

Cond =

sus penas, por ver si⁹
tiene

tan buen gusto en escoger
como en lo demás.

Clav: Quien duda

que no querrá ser Otón
en la mejor perfección
imagen compuesta y mu-
da?

No creo que el pensamiento
tan dividido tendrá
que tiempo le faltará
para algún atrevimiento.

Cond: ¿Tu sabes?

Clav: No; lo sospecho

Cond: ¿Será bella?

Clav: No lo sé;

en eso nunca le hablé.

Cond: (¿Que es lo que turba mi
pecho?)

Clav: (Mucho se informa de Otón
la Condesa, y la eficacia
con que celebra su gracia
unos lejos de afición
descubre de cuando en
cuando.

Belos, si sois adivinos
sospechando desatinos

la verdad vais apurando)¹⁰
Bond= (Mucho amor manifestais
mi fuego; pues sois sucen-
tro

alma, amad puertas aden-
tro.

¿Para que lo pregonaís?
Divertir quiero a Clavela
no sospeche que amo a
Otón)

Si en materia de afición
cursara el bonde la escuela
de cortesía, y dejára
la fuerza, pudiera ser

que mereciera vencer
y mi rigor se ablandara;
que no me parece mal
su talle y su gentileza,
y que en sangre y en no-
bleza

es Casimiro mi igual.
Buena cara tiene.

Clav = Si;

y muy valiente y cortés.

Casimiro el Conde es ----

Esposo digno de ti.

En su mismo atrevimiento
hay pruebas de grande amor.

Cond

Clav

Considera su dolor
 su despecho, su tormento.
 Por el Conde Casimiro
 quizás te habrás desvelado
 más de una vez... quizá
 has dado
 por su amor más de un
 suspiro

Cond: No tanto.

Clav: ¿Por qué razón?

¿Hay más gallardo su-
 jeto?

¿Más valiente?... más
 discreto,...

Cond= Si, Clavela

Clav= ¿Quién?

Cond= Otón.

Clav= ¡Otón más que el Conde,
cielos!

Cond= (Desvelos, quereis callar
que no os puedo refrenar?)

Clav= ¡Despertad otra vez,
celos!

Cond= Oye Clavela, querria,
curiosidad de mujer,
con industria conocer
si Otón tiene amor. Podria
tu ingenio puesto que eres

su hermana...

12

Clav: ¿Qué?

Cond: Averiguar

si ha llegado Otón a

amar...

Clav: Lo haré pues así lo

quieres.

En gusto verás cumplido
que es esa mi obligación.

Cond: (Cuanto me cuestas Otón!)

Clav: (Ay cielos, cuanto he su-
frido!)

Fin Clavela

Escena 2ª

Condesa, solo.

Cond: Cuentan que el amor un
dia

llorando acudio' a su
madre

porque atrevido una
abeja

llegó furiosa a picarle.

¿Que quejas? Le dijo Venus.

Eres injusto al quejarte.

¿Cómo... (replicó Cupido)

puedo tal dolor causar¹³
me

siendo la abeja tan chica?
Venus contestó, burlandose
tambien eres tu pequeño
y causas heridas grandes.
Escena 3^a

Condesa. D. Rodrigo.

D. Rod: Señora...

Cond: Otón ¿eres tú?

D. Rod: Entre estas verdes rama-
jes

divertido contemplaba
de las fuentes los cristales.

Gond= ¿Quizás soñabas despierto

memorias de otros lugares?

D. Rod= Males presentes me aque-
jan,

que no los pasados males.

Gond= ¿Pues hay acaso en Mom-
blan

quien Otón, a ti te agra-
vie?

Soberana soy; si acaso
algún vasallo ignorante

de que soy tu valedera^M
te ofende, con declararme
quien es, aqui te aseguro
que la ofensa hare que
acabe.

¿Amas por ventura? En-
tonces

de la dama el nombre da-
me

y siendo yo tu tercera
su amor no habra de
negarte.

D. Rod = Mis ansias, noble Con-
desa

vuelan tan alto, que
antes

de que lleguen á do vue-
lo

deshechas al suelo caen.

Gond= ¿Amas sin duda á una
estatua

de mármol ó duro jaspe?

D. Rod= Blanca como el mármol

ed.

Gond= ¿Y como se llama?

D. Rod= Llámase ---

¡Nombrala señora, vol
porque nada hay que la
iguale;

que como ante el sol se
 Gorran
 del cielo los luminares,
 así ante mi sol, señora
 no hay luz que brille bas-
 tante.

Cond= Por astrónomo de amor
 sin duda Otón te gra-
 duaste?

D. Rod= No ha menester el amor
 cursar universidades.

Cond= Dime pues quien es la
 dama.

D. Rod= Si lo digo enojarte?

Gond = Enojarme yo... ¿Por qué?

D. Rod = Mi atrevimiento es tan

grande...

Gond = Jamás el amor ofende

por ruin que sea el que
ame.

Amor, con alas lo pintan
y no es mucho que se alce
a la más sublime altura
quien puede surcar el
aire.

No ocultes tu amor, Otón
deja a tu lengua que
hable,

16
y piensa que siempre
ayuda

la fortuna a los audaces.

D. Rod = Puesto que tu voz me ani-

ma,

has de señora escucharme.

Desde el punto en que pisé
de tu casa los umbrales...

Gond = ¿De modo que es una

dama

demi casa? ... Que me place

D. Rod = Noble Condesa

Gond = Te juro

que con ella has de casarte.

D. Rod: Oyeme; el sol que yo ado-
ro,

la dama que yo ----

Escena 4^a

Dichos y Leonelo.

Leon: Aguardándote
señora, está un enviado
del Archiduque de Flan-
des.

D. Rod: (Mal haya el viejo im-

portuno,
¡a que buen tiempo llegaste!)

Gond=

A D. Rodrigo

Siempre la mejor palabra
es la que suele callarse.

D. Rod= Callaré pues tu lo mandas.

Gond= Calla, y que el cielo te
guarde!

Vanse Leonelo y la Gondesa

Escena 5^a

D. Rodrigo, luego
Chinchilla.

D. Rod= Encontrados pensamientos
que atrevidos o cobardes

tan pronto "te ama" me
dicen

como mi esperanza abaten.
¿Será que su corazón
por mi enamorado late?

¡Pale Chinchilla.

¡Ay Chinchilla! Si en
los ojos
el amor su idioma tiene,
y a quien a mirarlos
viene

habla regalos a enojos;
y en las amorosas dudas
son sus niñas hechiceras

cuando callan más par-^{te}
leras,
pues hablan por señas
mudas,
ya la Condesa Diana
(leyendo sus ojos bellos)
me ha dicho cosas por
ellos
divinas, No hay lengua
humana
tan discreta y elegante
aunque a la de Tulio ex-
ceda
que en un año decir pueda

lo que ellas en un ins-
tante.

Chin

¡Que de cosas me ha ad-
vertido!

¡Que de regalos me ha hecho!
¡Que bien me mostró su pecho!
¡Que bien me ha favorecido!
¡Loco estoy!

Chin: Mira que son

quimeras todas y antojos

D. Rod: Si hay retórica en los

ojos
con colores de afición
yo sé bien que no me en-
gaño;

lenguaje es este de amor. 19

Chin: Basta, que eres Galán.

Bien habrás mudado ho-

gaño
¡Bien damas! ¿Tú hierbas

pisas?
¿Eres tu camaleón?

En un año ciento, son
aún muchas para ca-

misas.
¿No te estaba bien bla-

vela?
mujer rica y principal,
en sangre y amor tu igual?

Lue en sabiendo la cautela
con que finges ser Otón
cuando eres de la nobleza
española, y su grandera
alcanzas por ser Giron
mienta yo si no imagino
que con un canto se diera
en el pecho, si supiera
que eras tu su amante fino.

D. Rod: Primero averiguaré
si me tiene voluntad
la soberana lealtad.

de ese palacio, y podré
contemporizar Chinchilla

con clavela.

20

Chin: Plegue a Dios
que no volvamos los dos
traquilados a Castilla.
Ya es de noche.

D. Rod: No es posible
que pueda dormir quien
ama.

Al terrero de mi dama
no en la cama aborrecible,
me tiene de amanecer.

Dame tu capa y sombrero.

Chin: ¿No quieres cenar pri-
mero?

D. Rod = No Chinchilla.

Chin = ¿ Sin comer

amas. ¿, Lindo desvario!

¿u te pondrás pronto

flaco

por que sin Ceres ni Baco
dicen que amor tiene frio.

Tráese
Escena 6^a

Casimiro. Floro, cecata
dose; es completamente de noche

Flor =

Cas = Floro, en vano me aconse-
ja.

Si a la muerte de un rigor²¹
estoy? no será mejor
morir delante estas re-
jas?

Oiga este muro mis quejas,
pues a estas piedras

frias

a mis malogrados dias
exequias haciendo están;
quizás las ablandarán
las tristes lágrimas mías.

Flor: Refrena el atrevimiento
con que en las manos te
pones

de Diana.

Casi = En sus prisiones
moriré Floro contento.
Entre estas piedras intento
escoger sepulcro igual
a mis penas Floro leal
para que mi ingrata bella
conozca que si no en ella
en piedras hacen señal.
Palma ingrata, cuyo
fruto
no goza el dueño en su
vida
¿porqué si sois homicida

dando muerte o ¿poneis²²

luto?

¿Porque no pagais tributo
a amor, cuyo tribunal
tiene imperio universal?
¿Como puede ingrata ser
que tenga en todos poder
y en vos nunca por mi

mal?

Escena 7^a

Clavela, en el balcón de
palacio. Casimiro. Floro

Clav = Diana quiere saber
si ama a otra mujer

Otón;

yo con fingida invención
su amor he de deshacer

¡Ay Dios! ¿Que es esto

que siento

que me hiere el corazón?

¡Yo tener celos de Otón

¡Yo su prima! ¿Que tor-
mento!

Clav = Los acentos de unas quejas

vigo Floro a una ventana
del palacio de Diana

Flor: Luyas son aquellas rejas

Gasi: Pues dejámela escuchar
que si desdichas ajenas
disminuyen propias penas
los dos podremos llorar.
con pena la tiranía
de este amor que puede
tanto;

que hasta en la pena y el
llanto
consuela la compañía.

Clav:

Aparte

(Hablar sienta en el terrero,
saltos me da el corazón...

¡Si, adivina que es Oton
y muere del mal que
muero!

Escena 8^a

Dichos, D. Rodrigo
y Chinchilla. D. Ro-
drigo hablando con chin-
chilla sin zeparar en na-
die.

D. Rod = Chinchilla aguardame
aqui

Chin = ¿Con qué brasero a los
pies?

24

¿Piensas tu que Flandes es
Madrid o Sevilla, di?

D. Rod: ¿No es Mayo?

Chin: Pero está helando.

¿Tu como tienes amor
tendrás sin duda calor
pero yo estoy tiritando.
Mira asomar por gateras
de nubes despedazadas
estrellas de puro heladas
temblando ¿No consideras
tú cual están señor mío?
Pues cree que aunque es-
trellas sean

parece que centellean,
pero es que tiemblan de
frio.

s. Rod: Gente ha venido al terrero
¡Válgame Dios! ¿Quien
será?

Floro =

{ Hablando aparte con
Casimiro.

Rondantes tenemos ya.

Casi: Apártate aquí, que quiero
sin que me sientan, oír
tras esta enramada espesa
si la que habla es la Con-
deza.

25
Flor: Señor, debes advertir
que si nos vieren, la vida
nos ha de costar.

Gari: Quien ama

si la pierde por su dama
la dará por bien perdida.

Además ¿atado el bote
no dejaste junto al muro?

Flor: Si.

Gari: Pues entonces seguro
será huir; sin que se note
nuestra fuga. Ven, y presto
dando los remos al mar
nos pueden asegurar.

{ Ocultándose tras unas
ramas cerca del balcón.

D. Rod = Despejado me han el
puesto.

No les debe de importar
este sitio lo que a mi.

Clav = Ge, ce. ¿ Es Otón.

D. Rod = Yo oi.

del balcón a Otón nombran

¡ Cielos! ¿ Hay dicha mayor

Chin = ¡ Pese a los cielos impíos!

¿irritando con dos frios,

de la noche y el temor!

D. Rod = ¿ Que dudo? ¿ No puede ser

que sea la Condesa? No. ²⁶

Si me amase... Que se yo.

¿No soy hombre? ¿No es

mujer?

Llego. ¡Ha de arriba!

Clav: ¿Quién llama?

D. Rod: Oton que ausente merece
que de él se acuerden.

Clav: Parece

que es mi primo

D. Rod: (Si es mi dama!)

Clav: ¿Sois vos, Oton?

D. Rod: Si, señora

¿Vos quién sois?

Clav = Mirad primero
que gente está en el te-
rrero

D. Rod = Dos estaban aquí ahora;
pero o se fueron, o yo
con la mucha oscuridad
no alcanzo a verlos.

Clav = Hablad.

¿Como en noche tan oscura
rondando vos? Mucho

gana
conmigo vuestra opinión;
Buen amante tracció Otón!

D. Rod = En palacios de Diana

nunca falta luz, señora

Clav: Ahora no hay luz ninguna
que está enlutada la luna
por el sol que muerto llora.

D. Rod: ¡Ay! ¡Quien pudiera en-
jugar
sus lágrimas!

Clav: ¿Vuestra dama
tan pocas por vos derrama
que os deseais ocupar
así en lágrimas ajenas?

D. Rod: Si mereciera saber
yo quien sois, pudiera
ser

que os declaráran mis
penas.

grandes eo a mi me
abrava

¿quiereis me vos declarar
quien sois?

Elve = No os ha de importar.
Una dueña de su casa.

D. Rod = ¿Dueña porque la señora
sois del palacio?

Elav = Eso no.

D. Rod = ¡Pluguiese a Dios como yo
os conozco a vos ahora
quisiera os conocer

este pecho agradecido! ²⁸

Clav: ¡Lue mal me habeis cono-
cido!

La Condesa no es mujer
que a tal hora habia de
estar
en ventanas del terrero
siendo viuda.

a D. Rod: y no quiero
la ocasión averiguar;
pero a veces el león
huye, cuando no le ven;
y la Condesa tambien
conservará su opinión.

¿quereis no hacerme
penar?

Clav= Pues habiaos yo de
hablar

si la que vos pensais
fuera?

D. Rod= Y aun por ver que lo
negais
mas mi sospecha au-
mentais.

Clav= Ahora bien, Otón, no
quiera
el cielo que el que ha
salvado

mi libertad y mi honra,²⁹
hoy
quede engañado. Yo soy
la Condesa de este estado.

D. Rod.: No en valde el alma
adivina
contra la sospecha vana
hermosísima Diana,
conoció la luz divina
que eclipsa el funesto
luto
que traeis.

Clav.: Nuevos cuidados
para el sosiego penados

han usurpado el tributo
que el descanso paga al
sueño.

No puedo pegar los ojos.

S. Rod = ¡Ay! Quien de aquellos
enojos

supiera quien es el dueño!

¿Quereis decírmelo a mí?

Clav = Vos la ocasión de mi bien
sois, y de mi mal también

Clav = ¿Esto escucho?

S. Rod = ¿Como así?

Clav = De mi bien, porque vencido
habeis al Conde, que a amor

quiere obligar con rigor.
sabiendo que el bien na-
cido

con halagos y blandura
se deja mejor llevar;
de mi mal, porque el

pesar
que al Conde diste, pro-
cura

desvelarme como veis.

D. Rod: ¿Pesar del Conde os desvela?

Clav: Con vos no ha de haber
cautela
y pues ya lo más sabéis

¿Veis el aborrecimiento
que al Conde hemostro-
do, Otón?

¿Veis que arriesgo mi
opinión
huyendo mi casamiento
rebelde por resistir
la fuerza con que preten-
de

el amor con que me ofende?
Pues más hago en reprimir
desvelos que han de vencer
al cabo.

Cari:

{Aparte}

(¡Ay piadosos cielos!)³¹
¿Esto es verdad?

J. Rod =

Aparte

(Viles celos!)

Esto venimos a ver
y me dejais con la vida?
Ay esperanza engañada
tan despacio conservada
y tan de prisa perdida!
¿Pues si quereis bien al

Conde

y su valor y grandera
con vuestro estado y ri-
queza

igualmente corresponde,
¿por que le habeis des-

preciado
y vuestro rigor le ofende?

Clav = Porque por fuerza pre-
tende

lo que se ha de hacer de
grado.

Si el Conde querer supiera
menos violento viniera
que no se rindió jamás.

Cupido a Marte, y es
loco

quien inquiete su sosiego;

que amor lo mismo que ³²
el fuego
se produce poco a poco.

Gasi = ¡Loco de placer estoy!

Flor = Galla.

Gasi = ¿Que espero? ¿Que aguardo?

Clav = ¿Hay principe más gallardo

que el Conde en el mundo
hoy?

D. Rod = En fin, vos le quereis bien
y esa es la dicha mayor
(Ay de mí!)

Chin: Que el cielo esté
echando cruzos aquí,
y se esten los dos así
sin porque ni para que?
¡ Maldiga Dios tal pa-
ciencia!

Aquesto va muy despacio.

Alborotar el palacio

quiero, fingiendo penden-
cia.

Me to mano.

{ Para la espada.

Perro, advierte

{ A voces dando cuchí.

Tráase al aire

que es de Chinchilla esta
espada.

¡Muere! De esta cuchillada
le especto; Ay! Dile muere
te.

Clav= ¿Que ruido es aqueste?
¡Cielos!

Chin= ¡Muere!

Tráese

Clav= Otón, mirad por vos
y guardad secreto. Adios.

Quitase del balcón

Escena 9^a

D. Rodrigo. Casimiro
y Flozo.

D. Rod. ¡Cual atormentan los celos
¡Chinchilla! Por este lado
ha salido... ¡Hola Chinchilla!

Vase por el lado opuesto
al que estan ocultos Casi-
miro y Flozo.

Escena 10^a

Casimiro. Floro.

34

Casi: Ya Floro, en el cielo bri²

lla

mi esperanza; soy amado.
¡Oh señora! Yo fui necio
en pretender conquistaros
por armas; con adoraros
por sol de divino precio.
Mas mi bien, yo aguardaré
desde aquí, si he sido loco
un año, un siglo, y es poco

Flor: Aquello, si, causaté
que una hora ha que se
quité

de la reja la Condesa
Casi= ¡Oh muros! ¿Como no

os besa

quien en vosotros oyó
tal favor? ¡Oh rejas
mías!

Conde=, no tierro duro.

Flor= Deja las rejas y el muro
y mira que desvarías.

Casi= ¿Cuándo será que a sus
pies

humilde Floro, le pida
o que me quite la vida
o lo que más cierto es,

me dé con Oberiséel 35

la gloria que mereci?

Flor: ¿Quieres que marchemos?

Cari: Sí.

Desata Floro el batel
¡Que intenté con mano

armada

venceros, viuda constante!

Mal haya amen el amante

que quiere mujer forzada!

Escena 33ª

D. Rodrigo - Chirchi-
lla.

v. Rod = ¡Vive Dios! Si no mirára
el amor que me has tenido
y lo mucho que te debo
loco, necio, sin juicio,
que te cortára las piernas
y sirvieras de castigo
y venganza a mis agra-
vios.

Chin = ¡Así se pagan servicios!
¿Que te he hecho?

v. Rod = ¿Que, cobarde?
Fingir borracho o dormido
cuando estoy con la Condesa
pendenciosa vana.

Chin: Borrito

soy yo para fingimientos!
¿Que habia de hacer, si
vino

al encuentro?

v. Rod: ¿Luen, borracho?

Dilo presto

Chin: Vino ... el vino,

o un gigante con cien

pies
dos docenas de colmillos
seis garnates, diez qui-
jadas
un ojo, y tres colodrillos.

Dijome: "suelta la capa"
Respondile yo: "hace frio"
diome una coz, y dejome
la chinela en el hombligo.

S. Rod = Galla, necio.

Chin = Ya me callo.

{Pausa}

¡Y aqui de planton se-
guimos!

S. Rod = ¡Ay amor, como me abra-
zo!

Chin = ¡Ay amor, como tiritó!
Escena 12^a

La Condesa, al balcón,
D. Rodrigo. Chirchi-
lla.

Cond=

{A parte

Voces oigo en el terrero.

D. Rod= Alto, pensamientos míos,
volasteis alto, y caisteis:
imagen fuisteis de Ycaro;
con alas de cera, al sol
quisisteis llegar altivos;
derritió el sol vuestras

alas

y en el suelo os veis caídos.

Hagamos cuenta que un
sueño

todo lo pasado ha sido.

La Condesa es muy discreta;
Casimiro el Conde, digno
de su hermosura y estado,
yo pobre, y a más proscrito.
Declararéle quien soy...

¡Ay cielos!

Cond = Entre suspiros

oigo quejas lastimadas
aunque el por qué no

percibo
¿Quién será? ¡Válgame el
cielo!

38

Elin: Escucha, que aún no se
ha ido

tu dama de la ventana,
que la luz que por res-

quicios
de nubes, nos da la luna,
nos muestra dejos y visos
de una dama en embrión

D. Rod: ¿Mi dama? ¿Que dices?

Elin: Digo

que vamos a amanecer
como besugos.

D. Rod: ¡Que miro!

¡La Condesa en el balcón!

¿Que esperara?

Chin = Un romadivo.

D. Rodrigo se acerca al
pie del balcón y Chinchi-
lla se arrima a una pared

D. Rod = ¡ Ah del balcón!

Cond = ¿ Quien me llama?

D. Rod = ¿ Como habeis desconocido
a Oton, que ha poco os
hablaba?

¡ Tanto vigor es inicuo!

Cond =

Aparte.

(Oton aqui y a tal hora
y que hablaba en este sitio.

con dama de mi palacio! ³⁹

¿Lue es aquesto, celos mios?

Fingiré que soy Clavela
y así sabré sus designios)

D. Rod = ¿Ya señora no me hablais?

Cond = Como Condesa habeis dicho

y no soy Condesa...

D. Rod = Luego...

Cond = Clavela soy que te ha
oído.

D. Rod = Esperas a alguno?

Clav = Si.

D. Rod = ¿Amor tienes?

Cond = Infinito.

S. Rod = ¿Y es muy galán?

Cond = Muy galán

y discreto y bien nacido.

S. Rod = (La Condesa enamorada

por el Conde Casimiro

y Clavela en otro hombre

tiene puesto su cariño!)

(En mal hora vine a

Flandes!)

Cond = ¿Que hablas por lo bajo,
primo?

S. Rod = Digo que siendo eso así
desde aqueste lugar mis -
mo

Cond

S. Rod

40
me parto por desdichado
al desierto del olvido.

Maas porque sepa primero
las desgracias que han se-

guido
mi mente desde la cura
¡y ojalá que hubiera sido
mi sepulcro juntamente!
yo no soy, verdad os digo
no soy vuestro primo
Otón.

Cond: (¿Como?) ¿Estais en vos?

S. Rod: Perdido

estoy, más esto es verdad.

Madrid, corte de Filipo.
Clavela es mi ingrata pa-
tria

y mi nombre don Rodrigo
Girón; de reyes desciendo;
no obstante que el cielo
quiso

hacerme tan desdichado.
señora, cuan bien nacido.
Vine a Flandes confiado
en cartas de deudos míos.
Quisierame por Otón,
que si me es tan parecido
en desdichas, como en cuer-
po,

41,
poco su fortuna envidio.
Porfiasteis de manera,
Liberio, que era su hijo,
que era vuestro primo

vos,
que obligado, y persua-
dido

de porfias y pobreza
la necesidad me hizo
contemporizar con todos.

Yo, Clavela, os he querido;
mas puesto que amais
a otro

como vos misma habeis
dicho,

yo, que a fuer de caballero
engañaros no permito,
a España quiero volverme,
que si en ella, y aquí he
sido

desdichado, mal por mal
moriré entre mis amigos.

Adios, mi fingida prima

Cond= Esperad. Cielos benignos
que no se vaya. No os
vais

que tanto el amor fingi-
do

de prima, ha crecido en
mi

42

que fuera cruel el par-
tíros.

D. Rod = ¿Quieres que me quede?

Cond = Si.

Además sin despediros
de la Condesa, sería
grosería y desatino...

Y a veis que debéis que-
daros,

D. Rod = Pues tu lo mandas, su-
mido

te obedezco.

Cond =

Aparte

(Amor me saque

con bien de este laberinto)

Adios Otón, noble eres
en tu palabra confío.

D. Rod = Pensé que me despre-
ciabas.

Cond = Como pensé que eras pri-
mo...

D. Rod = Pensé que ...

Cond = Ruido de voces.

Adios.

D. Rod = Adios; que propicio
el cielo te guarde.

Vamos.

El Chinchilla

Chin=

desperanzándose

43

Pensé que me había
dormido.

Fin del acto 2.º





2º apunte.

"El castigo del
Penseque."



Ter 216-10, B

Acto 2º.

Acto 3º



Salón del palacio de la Condesa. Muebles del siglo XVI. Por las ventanas y puertas del fondo se veían las copas de los árboles de un jardín.

Escena 1ª

La Condesa. Clavela.

Clav: Pensativa estás.

Cond: Clavela,
tengo bastante ocasión.

Clav: (Si es la que el alma recela
cuidados serán de Otón
que a mi también me
desvela.)

Cond: Ruido senti en el terrero
esta noche, ¿No has oído?

Clav: ¿Tal vez el viento haya sido

Cond: ¿El viento fue?

Clav: ¿al infiero

Cond: De modo que no has sabido
que una dama de palacio
por una reja o balcón,
en dulce conversación
estuvo con mucho espacio
con tu primo....

Clav: {fingiendo asombro}

¡Con Otón!

Yo, señora me acosté
y al instante me dormí.

Cond: Pues mira, yo desperté
y hasta jurara que fue
a ti misma a quien oí.

Clav = Yo señora, había de hablar
por la reja con mi primo?

Cond = No te quieras disculpar;
te creo; más avisar
a Otón conveniente estimo,
pues poco respeto tiene
a la Condesa Diana,
quien de noche, a la ventana
de sus camareras viene
hasta rayar la mañana.
Y si acaso conocieres
a la dama... ventanera
que a Otón por la noche
espera,

dile....

Clav: (Oh Dios!)

Cond: Llévate las mujeres
de mi casa...

Clav: Considera...

Cond: No han de pasar al sereno
la noche; que no es razón
tan fresca conversación
y que el traspasar no es bueno
para ella ni para Otón.

Clav: Señora....

Cond: Traeme los guantes
porque a questa tarde quiero
salir a caballo, antes

que el sol se ponga.

Clav: Gigantes

mis celos son.

Cond: Aquí espero.

Escena 2ª

D. Rodrigo. La
Condesa.

D. Rod = A que firme las libranzas
que me mandó vuerxelencia
he venido a su presencia.

(¡Ay difuntas esperanzas!)

Cond = ¿Libranzas traeis Otón?

5
(ojala en ellas hallara
libranza yo, que librara
mi afligido corazón!)

No habeis venido temprano

D. Rod: Porque me han dicho,

señora

que algo indispuesta, has-

ta ahora

no os levantásteis.

Cond: Girano

un pensamiento cruel
no me ha dejado dormir.

D. Rod: ¿Puedeis mucho que advertir
que el regir a Oberisél

no da cuidado pequeño.
(Un mal tenemos los dos)

Bond = Dadme algún remedio vos
si lo teneis para el sueño.

S. Rod = No le hay para esas ojeras
si no es que le dan los celos;
porque no dan sueño a
celos

jarabe de adormideras.

Bond = Clavela le habrá contado
que amo al Conde Casimiro)
Otón según lo que miro
vos estais escarmentado
del mal de los celos fieros.

2. Rod: Quien no sabe que ellos son⁶
de los amantes tormento
y que avivan la pasión.
cual la hoguera aviva el
viento.

Cond=2 ¿Hay fuego en tu corazón?

2. Rod: Fuego que todo lo arrasa
fuego que ansias extremas
mi sufrimiento traspasa;
fuego que el alma me abraza.

Cond=1 ¡Válgame Dios! ¿Que te quemas!

2. Rod: ¿Te burlas de un desdichado
que su dolor te revela!

Cond = ¡Luego estás enamorado!

A. Rod = Si lo estoy; y si he callado...

Cond = Calla, que aquí está Cla-

vela.

Escena 3^a

Clavela, con unos
guantes en una

Clav = (Con mano a mano mi
primo
con la Condesa!)

Cond = ¿Que es eso?

Clav = Los guantes son. (Pierdo el seso!)

Cona = Salte alla fuera

Clav = (Reprimo

mal las sospechas que temo!

(Ay ciego y desnudo Dios!)

{ Da los guantes a la
Condesa y se retira

Escena 4^a

La Condesa. D. Rodri-
go. La Condesa calzándose
los guantes.

Cond = Mucho me espanto de vos
Otón, que siendo el extremo

de cortezia, no hayais
en los ojos de una dama
que se yo que os quiere

y ama,

visto lo que si estimais
os ha de estar mas a cuento
que el amor que pena os da.

J. Rod = Señora, de ayer acá
me ha mandado un pen-

zamiento
que no dé crédito a ojos

Cond = ¿ Por qué ?

J. Rod = Porque prometieron
lo que despues no cumplieron

2
dando principios a enojos:
y mentir quien ama, es
menhua.

Gond: Pues vos ¿como habeis sabido
que esos ojos han mentido?

D. Rod: Porque lo dijo la lengua.

Gond: No tengo por discreción
dar a la lengua más fe
que a los ojos, pues se ve
por ellos el corazón.

Vos teneis poca experiencia
en ciencia de ojos.

D. Rod: Si tengo
gran señora, pues que vengo

a saber con evidencia
lo que al Conde Casimiro
amaís.

Conde = ¿En mis ojos?

D. Rod = Si.

(En ellos mi muerte miro)

Conde = Alto, pues vos lo habeis
visto

al Conde debo de amar.

(No quiero más declarar
el ciego amor que resisto.)

¿No es galán el Conde, Otón?

D. Rod = Pues a vuestro amor se
igualá.

¿que más dicha, que más
gala?

Cond: Mudemos conversación.
No padeis más adelante.

D. Rod: (Que quiere decir con esto
la Condesa?)

Cond: No me he puesto
jamás tan estrecho guante.

D. Rod: (En qué nueva confusión
alma, volvemos a entrar?)

Cond: No me lo puedo calzar...
Calzadme lo vos, Oton.

D. Rod:

Curvado
¡Yo señora! ¡Aquello no

que os burlais.

Cond = Acabad, necio,

que es el cordoban muy
recio

y no tengo fuerzas yo.
¿ Os turbais ?

D. Rod = Es amor niño
y túrbase.

Cond = ¿ Que decís ?

D. Rod = Que nunca si lo advertís
la turbación tuvo aliño.

Cond = ¿ Pues de que os turbais ?

D. Rod = Es poco
tocar la mano señora

10

al sol, la luna, la aurora,
si nieve entre llamas toco?

Cond = Acabad ya lisonjero

D. Rod = Os he de calzar primero
el dedo del corazón.

Cond = ¿Para que?

D. Rod = Para obligarle
con la lealtad que le enseño.

Cond = Si el corazón tiene dueño
¿de que sirve sobornarle?

D. Rod = ¡Dueño!

Cond = El Conde Casimiro.

D. Rod = No cede el guante, señora
{ Soltando el guante

¡Ay de mí!

Cond = Girad ahora.

D. Rod = He de romperle el tiro.

Cond = En fin me viene pequeño
el guante.

D. Rod = Cual mi ventura.

(Que aunque igualárme
procura

con el valor de su dueño,

es imposible alcanzarle...)

Cond = ¿Quien hay Otón que no
sepa

que para que un guante
quepa

no hay cosa como picarle?

D. Rod.: Puede venir tan pequeño
que el picarle sea excusado.

Cond.: Dadmele vos bien picado
y vendrá sin duda al dueño.

D. Rod.: Inútil será mi afán,
y al cabo no ha de ceder...
que es muy débil mi poder
y muy recio el cordobán.

Cond.: ¿Que no logra el que es
constante?

D. Rod.: ¡Señora!

Cond.: La voluntad
siempre triunfa... Procurad

ensanchar Otón el guante.

Y al intentar tal empresa
sabed que no es imposible;
que aún siendo chico es
posible

que le calce la Condesa.

D. Rod = (¡Cielos! ¿Es favorecerme
esto, o burlárse? No sé
si necio presumiré
que todo aquesto es querérme.)

Cond = (Amor que así se declara
ya toca en desenvoltura.)

D. Rod = (¿Hay claridad más oscura?)

Cond = (¿Hay oscuridad más clara?)

(Yo volveré sobre mí)
 Oton, si el Conde viniera
 tan amante, que estuviera
 rendido y sugeto aquí,
 alcanzara por amante
 lo que por violencia no.

D. Rod. = ¡Ah cielos! Ya declaró
 la enigma oscura del quante
 Volvamos loca porfia
 a casa la libertad.

Lo demás es necesidad.

Escena 5ª

Dichos. Clavela.

Clav = Albricias, señora mía.

Cond = ¿Albricias de qué?

Clav = Ha venido

en las alas del amor

Casimiro mi señor

dispuesto a ser tu marido.

Cond = ¿Mi marido?... Loca, ne-
cia.

Clav = El ver que le quieres bien

y que es público también

que de elegido se precia,

y a darte la mano viene,

me ha obligado a anticipar
el nombre que le has de dar

y él por tan seguro tiene. ¹³

Cond.= ¿Hay hombre más atrevido!

D. Rod.= Si ha dicho vuestra excelencia

que el venir a su presencia

enamorado y rendido

le ha de ser de más provecho

que armado con gente tanta,

como antes, ¿de que se espanta?

lo que deseaba ha hecho.

¿Quien os sabrá contentar

mujeres?

Cond.= Yo voy a verle

contra mi gusto. ¿Por quantes

porque del mio lo son

picaa entre tanto Otón
y no os asombren gigantes.
pues torres la industria escala,
sin reparar en su altura:
que en manos de la ventura,
un pastor a un rey se iguala.

{Vase

Escena 6^a

Clavela. D. Rodrigo.

Clav = Pensativo estais Otón.

D. Rod = Locas imaginaciones.

Clav = Se desvanecen los dones

de Diana ?

D. Rod: No es razón

que me hables así.

Escena 7^a

Dichos. La Condesa.

Cond: ¿Que hacen

los dos aquí ? La clavela

Ven conmigo

Clav: (Que es esto amor enemigo ?)

siempre esto vos me ponéis ?

Cond: Oton como secretario
mil cosas tiene que hacer,

no le debes distraer;
que en su oficio es necesario
estar solo, y ser discreto
porque si está acompañado
un secretario ... es probado
que peligra su secreto.

{ Vanse La Condesa
y Clavela

Escena 8^a

D. Rodrigo, solo.

D. Rod.: ¡Hay más grande confusión,
Que pronto me favorece

como tan pronto parece
 que no me tiene afición.
 ¿Tan noble y altiva dama
 podrá amar a un caballero
 pobre, proscrito extranjero
 ¿Lue es esto? ¿Me ama o
 no me ama?

¿Amarme? No puede ser.
 Si Casimiro ha llegado
 por la Condesa avisado,
 a quien ya llama mujer
 y no ha mucho en el terrero
 junto a la lengua del mar
 yo mismo la cienzualzar

su amor como verdadero.
Si así le ama la Condesa
si ella misma ha declarado
que perdona lo pasado.
Y pues ella lo confiesa
no pasemos adelante,
engañosas conjeturas---
¡Mas cielos! Las picaduras
y la pequeñez del guante!...
¿Esto que me pasa es sueño?...
¿Hay más confuso cuidado?
Dadmele vos bien picado
y vendrá, sin duda al dueño!!
Así dijo; ¿luego a mí

Chi

D. Ro

Chir

D. Ro

16

es sin duda a quien prefiere?
No quiere al Conde, no quiere
puesto que a Oton habla así.
Escena 9^a

Cinchilla. D. Rodrigo.

Chin: ¿Hablas solo? Así se empieza
la enfermedad de locura.

D. Rod: Loco estoy mas de ventura.

Chin: ¿Has perdido la cabeza?

D. Rod: Hoy con engaños Diana
fáciles de comprender
aquí me ha dado a entender

que no es esperanza vana
aspirar, aunque pequeño
cual yo soy, a ser su amado;
que el quante cuando es

picado
le puede estar bien al
dueño.

Chin= ¿Que tienen que ver los
quantes

con tu cuidado amoroso?

S. Rod= ¡Ay Chinchilla soy dichoso!

Chin= ¡Locos están los amantes!

Escena 10^a

Dichos. Leonelo.

17

Leon: Aquí retirado Otón
cuando la ciudad aclama
a Casimiro, que viene
a ofrecer ante las plantas
de la Condesa su amor?

D. Rod: El venir no es alcanzarla

Leon: ¿Que dices?

D. Rod: Digo que el Conde
podrá tener esperanzas,
más la Condesa, que sabe
de Casimiro la hazaña,
cuando quiso en su palacio

asaltándolo, robarla.

olvidar podrá su agravio
más tenerle amor...

Leon: Repara

que amar por razón de
Estado

puede obligar a Diana.

Si lo hubieras visto Otón

de fijo que te alegraras.

Entró el Conde muy gentil

luciendo lujosas galas,

y Diana a recibirle

hasta el jardín se adelanta.

Hincó el Conde la rodilla

17 ?
y con la voz alterada
dijo, turbado: Señora
bien entiendo que son hartas?
mis culpas, pues intenté
sin ser digno de tu gracia
alcanzar las que Dios puso
en ti Condesa Diana.

Fue grande mi atrevimiento
rendido estoy a tus plantas,
si vengarte de mi quieres
bien puedes tomar venganza.
Ella entonces desdeñosa
ficción de quien fina ama
le tendió la mano y dijo:

Vuecelencia está en su casa
y mandar en ella puede"
Besole el conde con ansia
la mano.

D. Rod = ¡ Besó su mano !

{ Aparte a Chinchilla .

(¿Tú dices Chinchilla?)

Chin = Nada.

Leon = Claro anuncio es todo ello
de que afrentas olvidadas
mi señora la Condesa
con Casimiro se casa.

D. Rod = ¿Tú se casa?

Leon = ¿Pues no es justo?

10
D. Rod: ¡Ay venturas malogradas?

Leon: ¿No es Basimiro galán?

¿No es primero en Alemania?

No tiene valor, ingenio,
sangre ilustre, poder...

D. Rod: Basta

¡Callate, viejo caduco!

Leon: ¿Caduco yo?

D. Rod: Tus palabras

son necias, al fin, chocheas.

Leon: ¡Oyeme!, ¡Yo necio!

D. Rod: Aparta.

{ Váase D. Rodrigo y
Chinchilla

Escena 11ª

Leonelo, despues Flozo.
y Casimiro.

Leon: ¡Así a un viejo se desprecia!
¡Así se insulta sus canas!
Y todo por que le dije
que la Condesa se casa...
¡Oh! ¡Ya entiendo! El pre-
sumido
quizás soñó que Diana...
¡Yo con chochees! ¡Yo necio!
¡Bejuro que has de pagar-
melas!

{ A Casimiro que entra
con Floro. }

Dírale yo el bien venido
a ou excellencia señor
si hubiera para bien sido,
y no impidiera tu amor
un loco desvanecido.

Leon = Oton trae pensamiento
(que a esto llega su ambición)
de ser en Oberisel
conde.

Casi = ¿Oton?

Leon = Oton, que loco
sitia previene y doze

y todo lo jurga poco
no siendo debajo de él.

Gasi: ¡Esposo de la Condesa!

¿Pues tiene ella de él me-
moria?

Leon: Como en la pasada empresa
de vos alcanzo victoria.

Gasi: ¡Ah! Mudanzas de mujer,
ya en menguante, ya en
creciente.

¿Que Otón loco y arrogante
osa hacerme competencia?

No hay sufrimiento y
paciencia

para agravio semejante.

Retarlo será mejor.

Flor: Advierte lo que hacerquieres

Casi: Esto conviene a mi honor.

¡Ah! Livianidad de mujeres,
siempre escogéis lo peor!

Leon: (El Conde me ha de vengar

Otón de tus frases vanas.

Así se yo castigar.

La vida le ha de costar
el agravio hecho a mis canas

Finse

Escena 12ª

La Condesa.

Cond: ¿Es posible rapar ciego
y desnudo
cuando el juicio por un
español pierdo
que a mis locuras se re-
sista cuerdo
y a mis palabras contra-
diga mudo:
Declarado se ha el alma
cuanto pudo
permitir la vergüenza
sin acuerdo.

2

Si es español y amante ¿cómo
es lerdo?

¿Como de su collar no rom-
pe el nudo?

Enamorado el Conde viene
a verme

y ser mi esposo quiere no
querido.

¡Ay! De pensarlo mi espe-
ranza muere.

Decidle amor que acabe
de entenderme;

pero no se dará por entendido
que no hay peor zordo que el
que oír no quiere

Escena 13ª

D. Rodrigo. La Condesa

D. Rod.: Dícenme que vuer excelencia
me llama.

Cond.: ¿Yo? Para qué?

D. Rod.: ¿No? Luego yo me engañé?
Voime con vuestra licencia.

Cond.: La que estáis aquí no
os vais.

¿Como si el Conde ha venido
y la causa habeis sabido
el parabien no me dais?

D. Rod. = Sea señora para bien.

Conde = ¿Que breve me lo habeis dado
¿Los guantes habeis picado?

D. Rod. = Si ya el Conde os quiere bien
a quien sirvieron de enima
¿para que los guantes son?

Conde = Decís bien; tenéis razón.

Es vuestro genio de estima.

(Pintaba cierto discreto

retratando a la vergüenza

un billete que comienza

a descubrir su secreto,

y yo para descubrir
este secreto cruel

me he de valer de un papel)
traed recado de escribir.

D. Rod: Voy por él. Vase

Gond: ¿No es gran crueldad
callar el enfermo triste
si en el principio consiste
la mayor dificultad?

D. Rod: Con recado de escribir

Aquí está lo necesario
para escribir.

Gond: La opinión
que de vuestra discreción
tuve siempre, secretario,
me obliga a fiar de vos

24

cosas de honor y recato
y lo que aquí veis que trato
querria que entre los dos
se quedase.

D. Rod.: Por mi parte
seguro el secreto está.

Cond.: El Conde ha venido ya.

D. Rod.: ¿Y con él has de casarte?

Cond.: El asegurarle es bien.

¿No os parece?

D. Rod.: El fin es pero.

Cond.: Un papel escribir quiero
por vos, a quien quiero bien.

D. Rod.: ¿No es al Conde?

Gond= Es y no es.

D. Rod= Es y no es gran señora?

Gond= Si, porque no esconde ahora
de Oberisél... mas despues.

D. Rod= No entiendo ese enigma yo.

Gond= El papel os lo dirá.

D. Rod= ¡Cielos! ¿Esto que será?

Gond= (Que no me quiera en-
tender.)

(¿Hay desventura mayor)

D. Rod= ¡Es y no es? ¿Que contrario
modo de hablar!

Gond= Secretario,
no es para bobos amor;

poco despuntais de agudo.

D. Rod: Indignos merecimientos
acobardan pensamientos.
¡Dichoso el Conde que pudo
llamarse desde que vino
esposo vuestro.

Conde: Eso ya?

D. Rod: Poco menos.

Conde: De aquí a allá.

hay mil leguas de camino.

D. Rod: ¿Luego no le amáis?

Conde: Yo --- sí.

D. Rod: ¿Pues que leguas puede haber?

Conde: ¿Que queréis? No puede ser

t. que Dios lo estorbe?

do. Rod. = Es así.

t. Cona. = Pues no pierda la esperanza.
el que la pueda tener.

do. Rod. = (Válgame Dios por mujer
por amor y por mudanza!)
Señora...

t. Cona. = (Aquí se declara)

do. Rod. = ¿Tendría algún fundamento
mi atrevido pensamiento?
si viendoo imaginara
que al Conde soy preferido?...

t. Cona. = ¡Vos!... ¿Tan galán os pintáis?
Vano y arrogante andáis

y en extremo presumido!

D. Rod = (Ah! Nunca yo hubiera
hablado!)

Suplicoos me perdoneis.

Cond = Escribid, que bien sabéis
lo que ha que estáis perdonado.
y en lo que os estimo y precio.
(Hombre que ha dudado ya
que le quiero, bien será
si me pierde, un grande necio)

D. Rod = Entre miedos y esperanzas
me traeis amor y utie

puesta mi vida en el fil
de estas dudosas balanzas.

¿Que pensais hacer de mi?
¡Cuan extraña confusión
turba mi torpe razón?

Cond = ¿No escribis?

o. Rod = Señora, si.

t Cond =

{dictando}

Ami bien

t o. Rod = ¡Señora!

Cond = No os llamo

si no digo que escribais.

"Ami bien"

o. Rod = ¿Sierna començais.

- Cond =

{dictando}

Con tan gran extremo
os amo....

D. Rod =

Escribiendo

"Oz amo"

Cond = ¿A quien amáis vos?

D. Rod = "Oz amo" he puesto señora.

Cond = ¿A mi?

D. Rod = Yo repito ahora

lo que he escrito, aunque

por Dios

que si traccis los ojos jueces

ellos dirán mi delito.

Cond = Poned "oz amo"

D. Rod = Ya he escrito.

Cond = Oz amo yo....

D. Rod = ¿Tantas veces?

Cond: ¿Que os da a vos que sean
tantas?

D. Rod: (Entre esperanzas, desvelos
tantas dudas, tantos celos
ciego amor, porque me
encantas?)

Cond: "Que en prueba de amor perfecto
dando a mis cuidados fin
os espero en el jardín
para daros en secreto
la mano de esposa "Espero
que habeis de ver.

D. Rod: ¡Dichoso quien merecer
puede tanto, que es primero!

Cond = Ahora quiero que lo des.²⁸

D. Rod = ¿He de dá'lo?

Cond = Claro está

a aquel que te dije ya
que es Conde y que no lo es.

Vase

Escena 15ª

D. Rodrigo

D. Rod = "Al que es Conde y no lo es"
No hay duda que por
mi hablo.

Conde ahora no lo soy yo

pero lo seré despues,
si con amante interés
su mano me dá... Pues venza
este papel que comienza
à ser de mi amor la suma,
que en damas nobles, la

pluma
es lengua de la vergüenza!
Pero no será, ay de mí!
sino al bordon de à quien
escribe

y el que la dicha recibe
que yo necio presumi.
¿Mas como ha de ser así?

28
¡Hay que perder el tino! ...
¿Como es que el bonde imagino
que el billete escrito va? ...
¿No me dijo: "de aquí allá
hay mil leguas de camino?"
¡Ah!; loca imaginación
es aspirar a humano;
rompa el destino tirano
mi arrogante preterición.
Vuelvo a triunfar la razón;
ni soy bonde, ni zere,
todo desvario fue ...
Llebad locas fantasías
estas ilusiones mías

con que insensato soñé.
Escena 16^a

D. Rodrigo. Casimiro.
Floro, hablando aparte.
con el Conde.

Flor: Aquí está Otón; pero mira
primero lo que has de
hablar.

Casi: No hay que advertir
ni mirar,
que no tiene ojos la ira.

D. Rod: (El Conde ha venido aquí.

decid oscuro papel.

¿Lois para mi o para él?

¡Oh! Si fuese para mi!

Basi = Otón.

L. Rod = Gran señor.

Basi = En vos

tuvo mi amor un testigo

(cierta noche que con migo
fue piadoso el ciego Dios,

de la mucha voluntad

con que estando ausente yo

de mi la Condesa habló.

¿Así no fue?

L. Rod = Así es verdad.

Gasi = Os he de decir tambien
sin pecar de jactancioso,
que puede no estar dudoso
de que ella me quiere bien.

D. Rod = Si su palabra teneis --
(aunque mi mal solieito
para él viene el sobreescrito)

Gasi = Que la dió vos lo sabéis.

D. Rod = Es cierto; tomad señor,
que vuestro es este papel.
(Vence, desdicha cruel!
muere, desdichado amor!)

Gasi = ¿Será cierto?

D. Rod = Tomad pues;

31

mandome que la escribiere
y que yo mismo la diere
al que es Conde, y no lo es;
Claro es que de Oberisél
aún no teneis el Condado,
mas Conde sois titulado,
luego vuestro es el papel.
Casi = ¿El premio mi amor
recibe?

Flor = Aún no has llegado a
saber

lo que dice.

Casi = Quiero ver

lo que mi Condesa escribe.

Besando la carta

Salve bendito presente!

Lee

"Dando a mis cuidados fin

o espero en el jardín

y mi esposo seré. "Miente

quien dice que la mujer

es liviana, es inconstante,

que es bronce, mármol,

diamante

y aún más firme viene

a ser.

Diana es la discreción

la hermosura, la nobleza,

la gracia, la gentilera
el donaire, la razón.

Llegó mi ventura al fin,
ven que el amor me da prisa

Flor = ¿ Donde ?

Bas = A ver a mi Condesa
que me aguarda en el jardín.

{ Vase Basimiro y Floro

Escena 1^a

D. Rodrigo.

D. Rod = ¡ Cielos ! A ver a mi Condesa
que le aguarda en el jar-
dín !

Que ha de ser su esposo en fin
aunque la adoro y me pesa?
Si para él la carta fuera
Diana misma la escribiera.

¡Luego soy sin duda yo
a quien humano ofreció?
Luego soy el preferido...
Amor, ya que necio he sido
destraz piadoso el engaño
y remedie mi daño
pues de Diana soy querido.

Escena 18ª

Chinchilla. D. Rodrigo.

Elin: En todo éste santo día
no te he visto.

D. Rod: No podrás
ahora ----

Elin: Pues ¿dónde vas?

D. Rod: Ayuda prestera mía;
aguárdame en el terrero.

Elin: Tres días há que no cenas
ni comes.

D. Rod: Manjar de penas
es solo el que busco y quiero.

Elin: Anda bueno el Dios mochin.

¿Donde vas con tanta prisa?

D. Rod: ¿Donde? Ayuntamiento de Madrid A ver a mi Condesa.

que me espera en el jardín.

Invitación

La misma decoración
del acto primero.

Escena 19ª

Casimiro. Flozo.

Casi: Sabes tú que la Condesa
casarse conmigo quiere
¿y me dices que es tem-
prano

y que con paciencia espere?

El que tiene diligencia
siempre gana, y nunca pierde.

Flor: En fin ¿a entrar te dispones?

Gasí: A entrar me dispongo: vete.

Floro: ¿Quieres que te aguarde aquí?

Gasí: No; porque si pasa gente
dará lugar a malicias.

Flor: Guíete el amor si puede;
un ciego guía a otro ciego.

Escena 2^a

Chinchilla. Casimiro.

Ghin= Mi señor sin duda es éste.

Gasi= Allí veo la capilla
oculta entre los laureles.

Ghin= Ah señor, ¿no me conoces?

Gasi= Fin oír a Ghinchilla

Noche propicia y alegre
en que acaba mi tormento
y mi ventura amanece.

Ghin= Al palacio por la iglesia...

Bien es que por ella entre.

Si don Rodrigo se casa
de seguro que tra de ha-

cerme
por lo menos, por lo menos

35

archibodeguero siempre.
Escena 2^a

D. Rodrigo. Chuichilla

D. Rod = sin ver a Chuichilla

Mal haya mi incertidumbre
si era para mí el billete
y necio al Bode lo di;
goce su amor en papeles
y yo por obra advertido
mi cortedad necia enmiende.

Chin = ¡Hola! ¿Quien va? ¿Seueristo!
¿Quien será el fantasma este?

Emblando de miedo estoy.

D. Rod = ¿Quien sois? ¿Decid?

Chin = Quien quisiereis.

D. Rod = ¿Es Chinchilla?

Chin = ¿Es don Rodrigo?

D. Rod = Borracho!

Chin = ¿Tan pronto vuelves?

Pero pues tan pronto sales,

¿Algo ha habido? ¿Que hay?

¿Que tienes?

¿Bante sentido en palacio?

¿O la viuda no te quiere?

D. Rod = ¿Estás borracho? ¿Que
dices?

36

que tantas cosas revuelves
unas con otras?

Chin = ¿Que digo?

Bueno será que lo niegues.

¿No acabas de entrar ahora
por entre aquellos laureles
que están junto la capilla?

D. Rod = ¡Yo!

Chin = No, sino el mequetrefe.

D. Rod = ¡Hombre ha entrado en
el jardín!

Chin = ¿Pues no eras tu el hom-
bre ese?

D. Rod = ¡Ay cielos! El bonde era!

Enin: Yo creyendo que eras tú
el paso libre dejéle

S. Rod: Yo tengo la culpa, yo
y pues la tengo, no quede
vida en mi tan desdicha-
da.

Más vale darme la muerte.

Enin: ¿Queremos ya carambola?

S. Rod: Pues yo al fondo el papel
dice

que era para mí. ¡Mal
haya

quien ama, y la ocasión
pierde.

37

¡Ah del parque! ¡Ah del
palacio!

¡Ah! del jardín! ¡Hola gente,
jardineros - -

Ghin: No des voces.

D. Rod: Pues que ¿quieres que
reviente?

¿Arboles, no veis vosotros
por los ojos de hojas verde
que mi amor se llama a
engaño?

Si el bonde entro detenedle.

Flores, volucos espinas
plantas, sus plantas prendedle,

Creced arroyuelos claros
haced mares vuestras
fuentes,

para que el Conde no pase
y si pasase se anegue.

Enin: Aquí nos han de matar
si das voces, imprudente...

Las puertas de la capilla
abren, y sale gran gente

Basimiro y la Condesa
enlazando manos, vienen

oyendo de sus vasallos
venturosos parabienes.

D. Rod: Para mi son paramales.

38
¡Ay celos! ¡Ay rabia! ¡ay
muerte!

¡Ay de mí, que ya no hay
industria que me remedie.
Escena última

Sibetio. Leonelo. Cla-
vela. Lucracia. Casi-
mizo y la Condesa de
las manos. Acompaña-
miento. D. Rodrigo y
Chinchilla.

Cond=Lo que os escribió mi
amor

en fe' del mundo que os
tiene

Conde y señor vuestra esposa
fue acelerado accidente;
que sin consultar el alma
el corazón no se aviene
a esperar términos largos
pudiendo alcanzarlos breves.

Casi = Venturosas dilaciones
que en fin, dulce esposa tienen
tan apacible remate.

Y yo dicho mil veces
que ésta mano he merecido.

Cond = (Pues el cielo así lo quiere

39
loco amor, salid del alma)

¿Otón, aquí estáis? {aparte a él}

(Quien tiene

entendimiento tan corto

que para corto se quede)

D. Rod = (Siempre hablaste por enigmas)

Bond = (Siempre el cuerdo las comprende)

El papel diestes al bond

luego ahora no te quejes)

D. Rod = (Pense que era para él)

Bond = (Eraís hombre de pensè que)

{A basimiro}

Vámonos, venid bond de mío.

D. Rod =

{Aparte a la bondesa.

(A questo pago merece
mi amor.?)

Cond=

{Aparte à D. Rodrigo

(Asi se castigan
necesidades de un pensegue)

Chin=

{Aparte à su amo

Pensé que ibas à decir
ahora.

D. Rod= ¡Déjame! ¿Quieres
que me mate?

Chin= Tú no sabes

la descendencia y parientes
del pensegue, que en el mundo
tantos mentecatos tiene

que suelen quedárse in albis
por aquello del penaé que.

Cond: Ya Conde y señor que sois
mi esposo, porque celebren
otras bodas, nuestras bodas.
que se pactase quisiere
otro enlace.

Gas: Tu hermosura
lo que mas gustare ordene.

Cond: Clavela se ha de casar
con quien yo sé que la quiere.
desde que á esta tierra vino.
Rodrigo mi gusto es ese.
Clavela dale la mano.

Los dos desposarse deben.

Lib= Con mi hijo!

Clav= Con mi primo!

Leon=

Ap. a Chinchilla

Igual casamiento es éste;
queno se hicieron condesas
para pobres hidalgos.

Cond= No es Otón como pensáis.

Lib= ¿No es mi Otón? ¡Cielos
valedme!

Clav= ¿Quien es?

Cond= Rodrigo Girón

de antigua y noble progenie.

D. Rod= Escuchame tu señora,

41
y vosotros atendedme;
es el amor de Clavela
más que este español merece,
y ser señor tu sobrino
grande honor había de
serme;

pero de antiguos amores
tengo que cumplir deberes.
Demás que de España cartas
recibi, en que me previenen
que el rey reclama mi brazo
para una guerra que emprende
y no es bien pensar en bodas
cuando el partir es urgente.

Aparte à la Cordesa

(Amor que tan alto puse,
antes que cambiarse, muere)

Lib= Agravio has hecho à mis
caras.

Mentiste primeramente
y ahora mi sangre des-
precias.

¡Vive el cielo que te pese!

Cond= ¡Basta! Si Girón fingió
fue Liberio obedeciéndome.

D. Rod= ¡Señora!

Cond= Aparte à Rodrigo

(Galla) Y si parte

cumple del noble las leyes.⁴²
Digo que tienes razón....
Vuelve pues a España, vuelve.

Aparte a Rodrigo

Pero, ay! No sufres tu solo
el castigo del Penase' que.)

Belón.



[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]



1200028 573